

Megjelenik szombaton délelőtt.  
Előfizetési díjak:  
Egy évre ..... 4.80 P  
Fél évre ..... 2.40 P  
Negyed évre ..... 1.20 P  
Kéziratokat nem adunk vissza.  
Felelős szerkesztő:  
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
Vármegyeháza  
Telefonszám: 22.09  
Hirdetési díjak:  
Hasábmillimétersoronként  
10 fillér  
Felelős kiadó:  
BALLA JÁNOS

## Itthon is legyenek hősök, mint ahogy a honvéd életével és vérével helytáll odakint!

A belső egységet és a győzelem szellemét demonstrálta a Magyar Élet Pártjának szerencsi értekezlete, melyről Bárczay János államtitkár, vitéz Törs Tibor a képviselőház alelnöke, a vármegye főispánja és képviselői üzentek Zemplénavármegye népének

Mozgalmas és lelkes vasárnapja volt az elmúlt héten Zemplén vármegye politikai életének. A Magyar Élet Pártjának szerencsi kerületi választmánya tartott nagy érdeklődéssel kísért gyűlést a kulturház pompás dísztermében, amelyre Szerencs lakosain kívül a választókerület közsegeiből is igen nagy számú közönség sereglött egybe. Ez a meleg érdeklődés azoknak az országos visszhangot keltett politikai nyilatkozatoknak szólt, amelyeket Bárczay János földművelésügyi államtitkár, vitéz dr. Fáy István főispán és a vármegye országgyűlési képviselői: vitéz Törs Tibor, dr. Kossuth Pál és gróf Zichy Nándor tettek.

A gyűlés délelőtt 11 órakor Butykay István kerületi elnök megnyitó beszédével kezdődött, aki a választópolgárság nevében őszinte szeretettel köszöntötte a körökben megjelent államtitkárt és főispánt, valamint az országgyűlési képviselőket.

Utána elsőnek vitéz Törs Tibor kép-

viselőházi alelnök, a szerencsi kerület közszeretnek örvendő országgyűlési képviselője tartotta meg mindvégig érdekes és lebilincselő beszámolóját.

A politikailag érett magyar nép józanságára hivatkozva, hangoztatta, hogy az őszinteség erejével kell szembenéznünk az eseményekkel és akkor beláthatjuk, hogy ez a most folyó háború kikerülhetetlen volt. Nekünk is csatlakoznunk kellett a baráti nagyhatalmak vállalkozásához, mert ebben a háborúban a magyar faj létérdeke forog kockán. Amióta elnyomuló honvédeink hiteles szovjet iratoknak, katonai utasításoknak jutottak birtokába, semmi kétség sem fér ahhoz, hogy a szovjet kolosszus a maga milliós seregével át akart lépni a Kárpátok gerincein, hogy — mint hajdan a tatár hordák — teljesen elsöpörje a történelmi Magyarországot. Ezt a vakmerő merényletet kellett megelőznünk és ezt honvédségünk a német és olasz szövetségesek segítségével olyan hősiességgel és elszántsággal vitte véghez, hogy méltó az egész nemzet legteljesebb elismerésére és háldjára.

## Legyünk méltók Hozzájuk!

Mi, itthonmaradottak azonban csak akkor leszünk méltók hozzájuk, ha idehaza éppen úgy teljesítjük kötelességünket hazánkkal szemben, mint ahogy ők kockáztatják életüket odakint a legelső arcvonalon. Nemzetünk jövőjében csakis úgy bízhatunk, ha megalkuvás nélkül, buzgó odaadással szolgáljuk a nagy magyar gondolatot. Összefogás, testvéri egyetértés és együttműködés nélkül nem lehet magyar győzelem. A kishitűek és áldozatot hozni nem tudók ne felejtsek el, hogy amíg testvéreink odakint véreznak, az ő élet-

tük idehaza biztonságban van. Józanul, őszinte igazságkereséssel mérjük le a nehézségeket és látni fogják, hogy más országokban sokkal nagyobb áldozatot kívánnak a lakosságtól. Ne engedjük azért, hogy mibennünk vagy polgártársainkban az elégedetlenség legyen urrá. Jusson eszünkbe, hogy az itthonmaradottak még nagyobb teljesítményre, még keményebb fegyelemre és kitartásra kötelezhetők. Vigyázzunk azért a belső front szilárdságára, mert ellenkező esetben még súlyosabb idők fognak bekövetkezni.

## A legelső magyar ember példája

Példaképpül állította a továbbiakban mindnyájunk elé a legelső magyar embert, a Főméltóságú Kormányzó Urat, aki saját fiát áldozatul a nagy magyar gondolatért. Példát mutatott ezzel is arra, hogy ha a nemzet nagy érdekeiről van szó, nincs különbség magyar és magyar közt.

— Meg vagyok győződve — fejezte be nagyhatású beszédét vitéz Törs Tibor — hogy a nemzet ez után a tündöklő példa után fog menni, s bármely súlyos idők következzenek is ránk, mindnyájunkat, minden igaz magyart egy táborban fognak látni.

## Ujból Európa védelmében

A kerület képviselője után Bárczay János államtitkár emelkedett szólásra, aki beszéde elején rövid visszpillantást vetett történelmünk nehéz korszakaira. Megállapította, hogy Európának sokrétű érdekekkel átszótt útközpontjában vagyunk, így érthető, ha történelmünk folyamán ezer esztendőn át súlyos feladatokat kellett vállalnunk, legtöbbször nem is a saját érdekünkben, hanem egész Európa kulturájáért és civilizációjáért. És bárhogy zugtak

is felettünk a viharok, mindmáig megmaradtunk és a megpróbáltatások idejében megacéloztunk.

Most sem kerestük a háborút, mégis részt kell vennünk abban, mert különben a bolsevizmus barbár áradatában pusztultunk volna el. Fegyvert kellett fognunk fajtánk fennmaradásáért, családjunk, otthonunk nyugalmaért, állami életünk zavartalanságáért, nem utolsósorban pedig Európa vallásának és kulturájának biztosítása érdekében. És

a magyar katona ebben a háborúban is méltó dicső multjához, legendáshirdő elődeihez.

## Itthon is legyenek hősök ...

De nekünk, a belső front katonáinak is teljesíteni kell kötelességünket. *Totális háborúban élünk*, ami viszonyt azzal a feladattal jár, hogy mindenki a legjobb tudásával, legkeményebb munkabíráásával állja meg mindent a helyét. *Itthon is legyenek hősök*, a barázdákban, a kohók mellett is legyenek csodálatot érdemlő teljesítmények, *mint ahogyan a magyar honvéd helytállt odakint életével és vérével*. Ha ez így lesz, akkor nem kell félnünk semmi megpróbáltatástól, *akkor fölényesen meg fogjuk nyerni a háborút*, s ebből az új világégből testileg-lelkileg megújulva és megerősödve fog kikerülni a magyarság.

## A közös magyar ügy árulói

Hosszasan foglalkozott ezután Bárczay János közéletünk és termelésünk időszerű kérdéseivel. Hangoztatta, hogy a régi, korhadt liberális rendszerrel véglegesen le kell számolnunk, hogy helyére felépíthessük az új, szociális Magyarországot. Sokan azonban abba a hibába esnek, hogy csak maguknak akarnak megszerezni mindent. Mások alkalnyalán nem törődnek, mindenben csak a saját önző érdekeik vezetnek, s így árulóivá válnak a közös magyar ügynek. De árulókká válnak azok is, akik kevesebbet dolgoznak, szántanak és vetnek, mint amennyit tehetnének.

Külön foglalkozott az államtitkár a mai nehéz idők egyik súlyos problémájával, a fekete piac kérdésével. A kormány nem engedheti meg, hogy az árak szinte hetenként emelkedjenek, mert ez a folyamat megállíthatatlan és a belső front aláadásához vezetne. A hatóságok a legteljesebb odaadással végzik nehéz munkájukat és a közellátás terén igazságos elosztásra törekednek. Hogy egyeseknek mégis több és nagyobb adagjuk van, ennek oka abban rejlik, hogy még mindig vannak, akik fekete piacon és zűgforgalomban adnak-vesznek. Ugy látszik, az államhatalom nem elegendő egymagában ezeknek a hiénáknak a kiirtására. *Ehhez egységes nemzeti közvélemény és becsületes magyar társadalom is kell*. S csak ha a magyar társadalom maga is közreműködik, csak akkor érhetjük meg, hogy nem lesz szükség szigorú hatósági ellenőrzésre és újabb közellátási rendeletekre.

— Viharos időkben élünk — fejezte be nagyvonalú beszédét Bárczay János — és a vihar csak akkor nem sodorhat el bennünket, ha szorosan megfogjuk egymás kezét és így egységbe forrva, közös erővel védekezünk a nagy vihar ellen.

## A front példát mutat

Zichy Nándor gróf, aki nemrég jött haza az orosz hátréről, a küzdő honvédeink életéről és munkájáról beszélt: Őszinte megnyugtató és bizakodást hozhatok a frontról. A magyar katona olyan példáját mutatja a hősiességnek és önfeláldozásnak, amely a küzdő európai nemzetek sorában első helyre emeli. Magam is tapasztaltam, hogy honvédségünk minden tekintetben el van látva; a téli holmikát is megkapták már.

— Joggal követelhetjük az itthoniaktól, hogy munkájukat kétszeresen végezzék el, hogy azokat, akik vérüket áldozták a hazáért, minél jobban elláthassuk.

## Az ujhelyi képviselő beszéde

Kossuth Pál a sátoraljaujhelyi kerület népszerű kitűnő országgyűlési képviselője örömeinek adott kifejezést, hogy a szerencsi közönséghez szólhat, mint a Mép egyik katonája. Pár találó vonással — többek között — felvitette a háború utáni magyar életet is, megjegyezvén, hogy az a nagy vihar, mely megrázta az egész világot, logikus következménye a történelmi, gazdasági és technikai élet fejlődésének. Ezzel lépést kell tartani az államigazgatásnak is. A nagy német előretöréshez s a jelentkező óriási feladatokhoz hozzáalkult a közigazgatás is. Nálunk késés mutatkozik a huszesztendősi trianoni csapás miatt. A győzelmes háború befejezése után gyökeresen át kell igazítani a magyar életet. A fejlődés iránya: a túlzott központosításból az egészséges decentralizáció felé kell haladnunk.

— Addig is vigasztaljuk a sötétben tévelygők lelkét, hogy kialakulhasson a boldogabb jövő.

## Mindenki hozza meg a maga áldozatát!

Dr. vitéz Fáy István főispán beszélt ezután általános lelkes helyeslés mellett, mondván többek között a következőket.

— Bekerültünk egy háborúba, amelyben való részvételünk, hangsúlyozom, a nemzetnek létérdeke. Ezt becsülettel végigharcolni kötelességünk. Nehéz napok vannak még hátra, legyünk tisztában azal, hogy nem fogunk rózságyon fektülni. A viszonyok természetszerűleg rosszabbodni fognak. De a nemzetnek teljesíteni kell az ezeréves történelmi hivatását. Kálvária járó nép vagyunk, sorunk a küzdés. Nem bízhatunk másban, mint a két karunkban, a szövetségünkben és a magyarok Istenében. Ne higgyünk a bomlasztó zsidó propagandának, mely egyenlenséget akar szítani mindentől. Ha nem fogjuk ezt a harcot sikerrel végigverekedni, az nemcsak egyeseket, hanem az egész nemzetet el fogja sodorni, s olyan hallatlan szenvedés és nyomor szakadna ránk, amihez a trianoni megpróbáltatás nem is hasonlítható.

— Le kell térni arról az utról, hogy az árut és terményt visszatartsuk. Ennek semmi körülmények között helye nem lehet. Ha mindenki szem előtt tartaná a nemzet közös érdekét s nem az önző egyéni céljait szolgálná, akkor

nem volna szükség jegyrendszerre, korlátozások bevezetésére ebben a tejjel-mézrel folyó Kánaánban. Mint a vármegye közellátási kormánybiztosa kérem, hogy mindenki hozza meg azt az áldozatot, amelyet a saját jól felfogott érdekében is meg kell hoznia. Önként és becsületesen ajánlja fel terményeit, mert ha ez nem következik be, akkor erősebb eszközöket is igénybe kell venni.

## Harc a rémhírek ellen

A bomlasztó elemek 1918-ban kicsavarták a magyar katona kezéből a fegyvert. Ma is találkozunk ilyen próbálkozásokkal, melyek a belső frontot szeretnék aláásni. Elég rámutatni a legutóbbi északafrikai események nyomán megindult káros suttogó propagandára. Jól tudjuk honnan ered ez.

A rémhírekkel szemben fel kell vennünk a harcot. Legujabban azt terjesztették, hogy rendelet fog megjelenni, mely szerint a sérüléseket a vágóhídon kell leolvasni. Sokan ezért időelőtti levágták sérülésüket. Ez egy hazug, rosszindulatú rémhír, mert ilyen rendeletet nem fog és nem is akart kiadni senki.

A belső fronton áll vagy bukik a nemzet.

Mig én a vármegye élén állok, itt a belső front érintetlen marad. Legfőbb kötelessége mindenkinek, hogy a jött-ment elemek bomlasztó munkáját minden eszközzel megakadályozza, s felekezetre és pártállásra való tekintet nélkül testvért lásson egyik magyar a másikban.

A főispán nagyhatású beszéde után dr. vitéz Bóly Zoltán szerencsi Mep elnök zárta be a lelkes felemelő hangulatban lezajlott értekezletet.

### Sárospatakon

vagy jó levegőjű falun is  
január 15-re kiadó

2-3 szobás lakást keresek  
esetleg nagy kerttel vagy néhány hold földdel, vasut közelében. Cim a kiadóban

Kállay Miklós miniszterelnök  
mondotta:

A fegyelem és a rend bármilyen program megvalósításának az alapja. Mi már megcsináltuk ellenforradalmunkat, a magyar nép lelki erején nyugvó rend fennáll. Önálló, öncélú, minél erősebb és minél magyarabb Magyarországot kell kialakítanunk. Konzerválni kell azokat az erőket, amelyek erősebb és felkészültebbé, szövetségeseink számára pedig fontosabbá tesznek bennünket. A jövő fejlődése csakis a szociális kiegyenlítődésben található meg. Nincs még egy nemzet, mely a tetterő olyan kifejtését mutatta volna, mint mi. Kapcsoljunk ki mindent, ami erőnket gyengíti, ami a bizalmat és a hitet aláássa!

## Butor-szállítást

átköltöztetést és mindentféle

## szállítást

előnyös feltételek mellett vállal a

## „Transito”

szállítóművezési és fuvarozási vállalat

Cégtulajdonos: BALLA JÁNOS

SÁTORALJAUJHELYI

Iroda és lakás: Kossuth Lajos utca

10. szám. Telefon: 20-92.

## A város parlamentjéből

### Az 1943. évi újhelyi virilisek névsora

Sátoraljujhely megyei város képviselőtestülete hétfőn tartotta közgyűlését dr. Vdró Indár polgármester elnöklété alatt.

A közgyűlés többek között megszavazta a városi tisztviselők és alkalmazottak karácsonyi segélyét, amely a megszavazás szerint az egyhavi törzsfizetésből és a családi pótlékból áll.

A közgyűlésen nyert megállapítást a legtöbb adófizetők névjegyzéke is, amelyet teljes egészében alább közlünk.

Rendes tagok: Dr. Azary Prihoda László, kettős tagság miatt belép Onuska Miklós, dr. Adriányi Béla, Asztalos Béla, Bilanovits István, dr. Dubay István, Farkas Miklós, dr. Gaál Barnabás, dr. Hegedűs Ferenc, özv. Hornyay Béláné képvis. dr. Hornyay Ferenc, Homér Gyula, Horváth Elek, dr. Isépy Tiha-

mér, vitéz Juhász Jenő képvis. Éwa Pál, Kádár Andor, Köröskényi Tamás, Lehoczy Sándor, Matyasovszky Kálmán, Molnár Antal, dr. Molnár János, dr. Nagy Árpád, dr. Nagy Béla képvis. Geiger Ottmár, Ruzsinszky István, özv. Szalay Sándorné képvis. Szalay Róbert, Szalay Róbert, dr. Szeniczey Ödön, Szeszlér Ödön, Szilvassy István, Tárkányi Adám képvis. Ferkó Károly, dr. Visegrády János képvis. Gábray Lajos, dr. báró Waldbott Frigyes.

Póttagok: Onuska Miklós belépett rendes tagnak, Moskovszky István, vitéz Székely Sándor, Demjén István, Kocsa András, dr. Kabina Géza, Bernáth Aladár dr. Ilykovichs Endre, Gyűre István, dr. Tóth Alajos, özv. Dubay Nándorné, Varga József, Kincsessy Péterné, Popelyák Gyula, dr. Jármy Béla.

## 105 vitéz értekezlete

### A zsidó birtokok kiosztása

A felsőzempléni vitézek vasárnap esti értekezletét vitéz Vitányi Dezső székfőkapitány nyitotta meg 105 vitéz jelenlétében, akik között ott volt a vármegye főispánja is.

Vitéz Szinay Béla ny. altábornagy, törzskapitány a Kormányzó Ur Ötömlőségi, mint a vitézek főkapitányának üdvözlését tolmácsolta beszéde során.

Vitéz Vitányi Dezső ezután részletesen ismertette a vitézeket érdeklő időszerű kérdéseket, megemlítvén, hogy a

vármegyében összesen 296 vitéz és 97 vitézi várományos van. Snk zempléni vitéz van a harctéren.

A vármegyében négyezer kat. hold szántó és kilencszáz kat. hold szőlő került a zsidók kezéről a vitézek között szétosztásra 5-100 holdig terjedő nagyságban. A vitézek 45 évig törlesztik a kapott ingatlan megbecsült árát. Az ingatlanok 70 százalékát a jelenlegi háború vitézei között osztják ki. A kiosztás már folyamatban van.

## Karácsonyra

szép játékok, jó könyvek, íróasztalkészletek

## Szabó Pálnál

2762

## Felsőházi tagot választ a vármegye

December 14-én tartják meg a téli közgyűlést

A vármegye főispánja december hónapban a közigazgatási bizottság ülését és a törvényhatósági kisgyűlést december hó 11-ére, péntekre tűzte ki, — a szokásos második hétfői helyett. December hó 11-én, pénteken a gazdasági albizottság délelőtt fél 10 órakor, a közigazgatási bizottság ülése 10 órakor és a kisgyűlés 11 órakor kezdődnek.

A kisgyűlés a rendes tárgysorozata letergálásán felül előkészíti a vármegye rendes téli évnegyedes közgyűlésének tárgyait is.

A közgyűlést ugyanis a vármegye főispánja december hó 14-ére, hétfőre hívta össze délelőtt fél 11 órai kezdettel.

A december 14-iki közgyűlésben a th. bizottság az országgyűlés felsőházába, egy rendes és két póttagot választ. Megválasztja továbbá a közigazgatási bizottság, az igazoló választmány és kijelölő bizottság tagjait az 1943. évre. A közgyűlés dönteni fog a vármegyei és árvászeki pénzek 1943. évi kamatozó elhelyezése felől és számos más vármegyei ügyet fog tárgyalni.

## Jól sikerült a leventehangverseny

A sátoraljujhelyi városi kereskedelmi középiskola leventecsapata pénteken este a Városi Színházban szépen sikerült színvonalas hangversenyt rendezett dr. vitéz Fáy István főispán, Bornemisza Miklós alispán és a város nemzeti társadalmának részvételével.

Borza Tibor levente ifjúságvezetőképző lelkes megnyitó beszéde után Sig-

mond Lajos énekművész kiváló ének-számaival aratott megérdemelt sikert. Asztalosné Lévy Adél zenetanárnő pompás zongorakisérére mellett.

Bacsó József ügyes szavazata után Neuberger József gimnáziumi tanár művészi hegedűjátékában gyönyörködött a közönség. Kétfő hegedűjátékhoz méltóan simult Dobossy Fe-

rencné finom zongorakisérére.

A kereskedelmisták nagy sikert aratott táborúzt jelenete után Visnitz Márta énekelt nagyon szépen és kapott sok megérdemelt tapsot.

Szerdahelyi Judit kitűnő balettkeringője igazi művészi teljesítmény volt. A kereskedelmisták levente ének-kara Karniss László főoktató vezényletével, Halmi András levente szavalata és Jónás Károly cigányzenekara, a kétfő leventezenekar, Czár Emil, Prazcsák Zoltán (hegedű) és Tengeri Tibor (zongora) és Maár János ügyes konferálása emelték a város szegénysorsu leventéinek karácsonyi felszólítására rendezett hangverseny bensőséges sikerét.

## NYILT-TÉR.

(E rovatban közöltekért semmiféle felelősséget nem vállalunk.)

Kárpáth Gyula urat a sátoraljujhelyi Máv-Sac. II. és Di-Mávag II. csapatainak folyó hó 22-iki jómérvőzéken, jmint játékvezetőt, feldult lelkiállapotomban megsértettem, ezért Kárpáth Gyula urtól ezuton kérek bocsánatot.

Tóth Gyula

2773 Di.Mávag-Sc. játékos.

A sátoraljujhelyi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságtól.

Tk. 2863/1942. szám.

### Árverési hirdetmény kivonat.

M. Kir. Kincstár végrehajthatónak Schwartz János jogutóda Schwartz József és neje Klanics Julianna végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében az árverést 2142 pengő 54 fillér tőkekövetelés és járuléka behajtása végett

a sátoraljujhelyi kir. járásbíró, mint területén levő sátoraljujhelyi megyei városban fekvő s a sátoraljujhelyi 2110 számú betétben A 1. 1-2. sorszám a 829. 830. hrszám alatt foglalt B 5, 6. sorszám szerint Schwartz József és neje Ilbanics Julianna nevében álló házker a belsőségben ingatlanra 4200 pengő kiállítási árban.

A telekkönyvi hatóság az árverésnek a telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében (Kazinczy-utca 35. sz. fűsz. 7. ajtó) megtartására 1943. évi január hó 11. napjának d. e. 9 óráját tűzi ki.

Az árverés alá kerülő ingatlan; 1. A Kir. Kincstár és Központi Takarékpénztár kérelmére a kikiállítási ár felénél 2. Sátoraljujhely, és Vidéke hitelszövetkezet kérelmére 2035 P. 3. Megyei Általános Bank 2275 P. 4. Az Országos Társadalom Biztosítólntézet 4060 P. 5. Rein Lajos 5010 P. 6. Groszmann és Klein 5060 P. 7. Balogh József 5110 P. 8. Első sátoraljujhelyi Hordógyár Rt. 5180 P. 9. Vas Menyhért 6510 P. 10. Dudás Ferenc 6525 P. 11. Sátoraljujhelyi Kereskedelmi Rt. 7980 P. 12. Sátoraljujhelyi Népbank, mint Takarékpénztár 8060 P. 13. Seidenfeld Mór 8240 P. 14. Dr. Jármy Béla 15995 P.

Az árverési szándékozók kötelesek bánatpénzül a kikiállítási ár 10%-al, melyet a magasabb ígért esetén az ígért ár ugyanannyi % árá kell kiegészíteni (1908 XL. tc. 25. §-a.)

Sátoraljujhely, 1942. évi május hó 21. napján. Dr. Kulcsár sk. kir. járásbíró.

A kiadmány hitelűl;

Biróné

s. hiv. tisztviselő.

2773

789/1942. vh. szám.

### Árverési hirdetmény.

Székely Károly végrehajtható javára 3428 P 57 f. tőke és jár. kielégítésére le és felül foglalt 1314 P 28 f.-re becsült ingóságokat u. m. butorok, vas-esztergápad, 2 drb. benzinmotor, cséplőszekrény, elevátor és gőzgépet Királyhelmeccen, 1942. évi december hó 21. délelőtt 10 órakor elfogom árverezni. Királyhelmecc, 1942. nov. 17.

2775

Udvarhelyi Béla sk. kir. bírósági végrehajtható

## MI UJ

MIKLÓS

Zempléni vármegye ben is ünnepi hód és hűséggel fordul nemi megnyilvánul bányai Horthy Miklós Főméltósága, a ber fennkölt szemé

A zempléni mag ker a ragaszkodásn érzéseknek abból az ország minden r a budai Vár felé, a hivatott vezére 23 magyar nép nyugat sebb jövője felett.

A hűség és h ebben az évben nagyobb, hiszen a az országgyarapító névünnepe ünnepl nagyobb áldozatot zeltét.

Ma, szombaton ventetűzek. Levente gig a lobogódiszt nap, vasárnap reg megtartandó istent és polgári hatóság imádság száll az tartsa meg Kormá kor legvégső hatá ségben.

A Zempléni várm színó holnap, va órakor dr. vitéz Fő nöklete alatt diszkó kifejezést örheteti. Az ünnepi besz középiskolai igazg

Bornemisza népnapi megváltó Miklós alispán megváltás címén rási szegénysorsu felszólítására o nyozott.

Kinevezés Toby Antal ricei patakra körjegyző

Miklósna az újhelyi Diákka a tanulók munkái állami polgári isk gyerekekétől tartási eszközökig ható.

Az újhelyi zere jó állapot teherautót keresne Ajánlatot a tűzoltó kéri műszaki leir lek megjelölésével

Az alsóm inkola tanuló irányítása mellett retetsomagot k budapesti közpo küzdő magyar ka nak összesen 28 nagyrésze még kezdett iskolába

Az újhelyi mártium Szent zelt Mária kongr gel fél 9 órai Szeptőlteni Fog ünnepléses tagav 5 órakor pedig elodást rendez térében.

A Memet 10 órai: hé 8-13-ig, délután ton és ünnepnapi délelőtt 8-12-ig 134800/1942. sz



## SPORT

Máv-Sac Püspökladányi Mdv 5:0 (3:0) Sátoraljaujhely. NB. III. osztályu bajnoki. Vezet: Bakos. Gyengén hóborított pályán játszanak a csapatok. A MÁV-Sac Mester révén már a 4. percben eredményes, de később támadásba lendül a püspökladányi csapat is, de a kitűnő ujhelyi védelem nagyszerűen ment. A félidő vége felé születik meg a Máv-Sac többi gólya Moldovány és Sebő révén. A II. félidőben Moldovány kiugrik, viszi a labdát, majd Sebőhöz továbbítja, mire a püspökladányi védelem leáll és leszállást követel. Sebő az üres kapuba lövi a labdát. A játékvezető helyesen gólt ítél. A közönség lelkesen megtapsolja. A vendégcsapat veszélyes támadásokat vezet, de eredménytelenek. Sebő lövi a Máv-Sac utolsó gólját.

A mérkőzés bírálatként: — a győzelmet a szívvel lélekkel küzdő játékosok nagyszerű teljesítményeként tudjuk be. A csapat kitűnően mozgott, bár a megfelelő közvetlen vezetés hiánya érezhető volt. Sajnos nem lehet minden mérkőzést szívvel és lélekkel megnyerni, bizony néha tudás is kell, és ezt már csak az edző tudja nyújtani a játékosoknak. Hiszünk azonban, hogy ez a kérdés is rövidesen megoldódik. (Káté)

Máv Sac II. Percesi TK. II. 2:2 (1:1) I. osztályu bajnoki. Perces. Az ujhelyi csapatnak kemény küzdelemben idegen pályán elért döntetlenje nagy teljesítmény. Ugy látszik a II. csapat fejlődésben van. Góllövők: Munnácsi és Juhász.

Sporthírek. A Máv-Sac II. itthon játszik holnap délután fél 2 órai kezdettel bajnoki mérkőzést az Egri Mese csapata ellen. Az I. csapat Nagybányára utazik, ahol a „Jó Szerencsét, SE ellen játszik fontos bajnoki mérkőzést. Bár a vadásznak nem kívánhatunk jó szerencsét öszintén reméljük, hogy vonatjukat fekete macska nem fogja keresztelni.

4 középiskolát végzett ügyes keresztény fiú nyomdász tanulónak fizetéssel felvétetik.

## Az ujhelyi korcsolyapálya jegyárai

Bérletjegyek az 1942—1943 évi korcsolyaszezonra 1942. évi december hó 13-ig. Felnőtteknek 8 P, egyetemi hallgatóknak 5.50 P, Diákoknak 4 P. 1942. évi december hó 13. után: Felnőtteknek 10.50 P, egyetemi hallgatóknak 8 P, diákoknak 6.50 P. Bérletkiállítás 30 fillér. Bérletjegyekhez fénykép szükséges. Napi jegyárak mindenkor felnőtteknek 60 fillér, egyetemi hallgatóknak 40 fillér, diákoknak 40 fillér, látogatóknak 14 fillér. Egyéb jegyárak: Ruhatár (egyszer) 14 fillér, ruhatar egész idényre 2.10 pengő. Korcsolya megőrzés egész idényre 2 pengő. Korcsolya fel és lekötés 10 fillér.

## Hirdetmény

Tisztelettel értesítjük, hogy folyó évi november hóban a következő árat fizetjük lótvadért ab. feladó állomás.

Nyul	kg.-ként	P 2.—
Óz	kg.-ként	P 2.30
Szarvas	kg.-ként	P 2.—
Vaddisznó	kg.-ként	P 2.—
Fácánkakas	drb.-ként	P 5.30
Fácányuk	drb.-ként	P 4.50

2770

Hangya kirendeltség

## A sátoraljaujhelyi leventék a honvédekért

A sátoraljaujhelyi levente egyesület is bekapcsolódott a leventemozgalom országos kárfonyi akciójába, hogy eljuttassák a legszegényebb és legárvább magyar család szobájába is a Szent Estén a szeretet melegét.

A magyar levente így fejezi ki a nemzeti összetartózkodás érzéseit. A hadbanálló nemzet lelke így fonódik össze a keresztény hit segítségével leventéink révén egy nagy és szétszakíthatatlan egésszé.

Az ujhelyi leventék végiglátogatják a bevonult honvédek hozzátartozóit és leveleket írnak a családjuktól jóval hazájukért harcoló hős katonáinknak.

A munka második részében végigjár-

ják a várost a Leventefiúság Honvédkarácsonyának jelképével és a Szébb jövőt újság külön kiadványával és ezeknek pénzben való megváltását kéri a nemes célra.

A harmadik munkarészt a Levente otthonban fogják a derék ujhelyi leventék elvégezni. Ajándékokat készítenek a bevonultak gyermekei részére és azokat az egyéb ajándékokkal együtt december 20-án vasárnap betlehemi járás keretében fogják átadni.

**Házvezetőnő.** Előkelő helyeken szolgált, nagy gyakorlatú rendelkező, elsőrendűen főzni tudó házvezetőnőt keres január 2-től vagy 15-től magános ur, havi 70 P. fizetéssel. Cim a kiadóban. 2778

## Zemplénavarmegye MÁV menetrendje

(Érvényes 1942. december 2-től visszavonásig)

	Csap—Sátoraljaujhely—Budapest							
	szv.	áramv. gy.	szv.	szv.	árpád	szv.	szv.	
Csap ind.	—	—	6.31	9.10	12.44	15.21	20.17	—
Királyhelme ind.	—	—	7.03	9.40	12.54	15.49	20.45	—
Sátoraljaujhely érk.	—	—	7.50	10.25	13.12	16.32	21.28	—
Sátoraljaujhely ind.	5.00	—	—	—	13.13	16.45	21.40	—
Szerencs érk.	6.16	—	—	—	13.49	17.59	22.55	—
Miskolc érk.	7.20	—	—	—	14.20	19.03	0.02	—
Miskolc ind.	—	8.26	—	—	14.22	19.20	0.17	4.34
Budapest érk.	—	11.25	—	—	16.37	—	5.00	9.15

Az este 21.40 órakor Sátoraljaujhelyből induló személyvonathoz közvetlenül Sátoraljaujhelyből indítják a hálókocsit, melybe indulás előtt másfél órával be lehet szállni. Hálókocsi jegyek a sátoraljaujhelyi Máv menetjegyirodában (Nemzeti Hitelintézet Rt. fiókja.) válthatók hétköznap este 17.30 óráig lehet (szombaton csak déli 12 óráig.)

A 19.20 órakor Miskolcra tovább induló személyvonat csak Füzesabonyig közlekedik, ahová 20.48 órakor érkezik. Innen Budapest felé további csatlakozás nincs.

A Miskolcra 8.26 órakor Budapest felé induló áramvonalas gyorsra igazolványosoknak és bérletjegyeseknek 1 pengő pótdíjat kell ráfizetni. Ajánlatos a pótdíjat már az ujhelyi Máv pénztárnál lefizetni, mert a vonatban különben 2 pengőt kellene leróni. — Az áramvonalas gyors feladott személypodgyaszt nem visz. Ezeket egy későbbi vonat szállítja utána.

Külön vonat kizárólag honvédségi személyek részére Lavocsnéról indul 17.00 órakor, Ujhelybe érkezik 22.16 órakor, Ujhelyből tovább indul 22.18 órakor, Budapest keleti pályaudvarra érkezik 4.40 órakor.

	Budapest—Sátoraljaujhely—Csap				
	szv.	áramv. gyors	szv.	szv.	szv.
Budapest ind.	—	7.07	8.25	13.10	15.40
Miskolc érk.	4.26	10.11	13.32	17.52	18.00
Miskolc ind.	4.50	—	14.00	19.13	18.02
Szerencs ind.	5.57	—	15.08	20.14	18.33
Sátoraljaujhely érk.	7.11	—	16.29	21.35	19.10
Sátoraljaujhely ind.	7.24	—	16.47	21.51	13.25
Királyhelme érk.	8.10	—	17.38	22.41	14.12
Csap érk.	8.37	—	18.07	23.10	14.41

Az áramvonalas gyorsra igazolványosoknak és bérletjegyeseknek Budapesten a pénztárnál 1 pengős pótdíjat kell váltani.

A Sátoraljaujhelybe 7.11 órakor érkező személyvonat Füzesabonyból indul 3.05 órakor.

Külön vonat kizárólag honvédségi személyek részére Budapest keleti pályaudvarról indul 20.00 órakor, Ujhelybe érkezik 3.09 órakor, Ujhelyből tovább indul 3.24 órakor és Lavocsnára érkezik 10.45 órakor.

	Sátoraljaujhely—Kassa		
	sebes	szv.	szv.
Sátoraljaujhely nagyállomás ind.	—	13.22	21.54
Sátoraljaujhely gyártelep ind.	6.37	13.29	22.01
Kassa érk.	8.00	15.33	24.06

A sebesmotor indul Királyháza 4.00, indul Csapra 5.46, indul Királyhelme 6.05 és érkezik Sátoraljaujhely gyártelepre 6.33 órakor.

	Kassa—Sátoraljaujhely		
	szv.	szv.	sebes
Kassa ind.	4.30	13.52	21.16
Sátoraljaujhely gyártelep érk.	6.30	15.52	22.49
Sátoraljaujhely nagyállomás érk.	6.52	15.59	—

A sebesmotor Sátoraljaujhely—Gyártelepről indul 22.53, érkezik Királyhelme 23.22, érkezik Csapra 23.41 és érkezik Királyháza 1.23 órakor.

Szerencs—Tokaj	
Szerencsről indul Tokaj felé	6.21, 11.58, 15.15 és 23.10 órakor. Menetidő 25 perc.
Tokajból indul Szerencs felé	5.37, 10.12, 14.36 és 17.32 órakor. Menetidő 25 perc.

Szerencs—Kassa	
Szerencsről indul Kassára	3.09 szv., Kassára érkezik 6.56. — Szerencsről indul 9.47 tehervonat személyszállítással, mely csak 15.31 órakor érkezik Hidasnémetibe. — Szerencsről indul 20.20 szv., amely Hidasnémetibe érk. 22.56-kor.
Visszafelé: Kassáról ind.	0.42 szv., Szerencsre érk. 5.16. — Kassáról indul 4.18 tehervonat személyszállítással, mely Szerencsre érk. 9.38-kor. — Kassáról indul 14.20 órakor szv., Szerencsre érk. 17.55 órakor.

## ELHELYEZKEDNE

bármilyen irodába, vagy üzletbe gépirni tudó, pénztárkezelésben jártas szerény. igényű keresztény fiatal leány. (Vidékre is Cim a kiadóba.

## MOZI

Szombaton, december 5-én: Behajtani tilos. (Magyar.)  
 Vasárnap, december 6-án: Behajtani tilos. (Magyar.)  
 Hétfőn, december 7-én: Behajtani tilos. (Magyar.)  
 Kedden, december 8-án: Barlettai párvial (Olasz).  
 Szerdán, december 9-én: Barlettai párvial (Olasz).  
 Csütörtökön, december 10-én: Szerelmes levelek (Német.)  
 Pénteken, december 11-én: szünet.  
 Szombaton, november 12-én: A harmincadik (Magyar.)  
 Vasárnap, november 13-án: A harmincadik (Magyar.)  
 Hétfőn, december 14-én: A harmincadik (Magyar.)  
 Kedden, december 15-én: A harmincadik (Magyar.)

A mozi előadások kezdethet: a tköznap délután háromnegyed 5 és este 7 órakor, továbbá vasár- és ünnepnapokon délután fél 3, háromnegyed 5 és este 7 órakor.

**Barlettai párvial.** Olasznyelvű történelmi filmdráma. Izgalmas kalandor film, amely 1500 ban a lovagkorban játszódik. A milliós olasz filmek azonban nemcsak a meséje kitűnő, hanem szereplői is biztosítják a sikert. Érdemes megnézni. Kísérőfilm: Luce világhírű.

**Szerelmes levelek.** Németnyelvű filmdráma. Elsőrendű ez az újszerű német film, amelynek jelenetei Svájcban készültek. A film minden kockája érdekes és lebilincselő. A romantika szövi a szálait a kitűnő német filmjudozágnak. Érdemes megnézni. Kísérőfilmek: A televelék élete és Luce világhírű.

**A harmincadik.** Magyar filmdráma. Az évad legnagyobb szenzációja ez a magával ragadó nagyszerű film, mely Orosz Barna a kiváló zempléni származásu színházi vezető ember filmvállalatának rendkívüli sikerét jelenti. Főszereplők: Páger Antal, Pelsőczy Irén, Juhász József, Somlay Artur, v. Bánky Róbert, Pethe Ferenc és még sokan mások. A magyar tanító heroikus küzdelme a kis bányatelep iskolájáért. A nagytőke ugyan átmenetileg tönkretesz a legszébb tervének megvalósulását, de végül is a tanító és lelkes magyar támogatóinak sikerül az új iskolát tető alá hozni, ahol a magyar gyermekek tágranyit szemmel és szomjas lélekkel isszák a tudományt. A film érdekessége, hogy szerzője tnt fel az eddig ismeretlen szerény vidéki tanító, Kerecsendv Kiss Márton, aki szintén tanító. Páger Antalt a főszereplőt ezért a szereplésért az Országos Tanítóegyesület tiszteletbeli tanítónak választotta. Feltétlenül érdemes megnézni.

Kísérőfilmek: Magyar és Ufa világhírű.

**Lőtt vadat minden mennyiségben a legmagasabb áron vásárol Dubay Jenő**  
 csemege üzlet, Sátoraljaujhely  
 2718 Telefon: 22-18.